LADY-COMP®
BABY-COMP®

Natural contraception

the safe cycle computers

Natural family planning

LADY-COMP®
BABY-COMP®

a topic which is important to women

Contraception

Family planning

safe

natural

simple

fast

without side-effects

reliable

Qué es Lady-Comp y Baby-Comp? 4

Seguridad desde el principio 7

Cómo funciona? 8

Anticonceptivo natural con Lady-Comp 10

Planificación familiar natural con Baby-Comp 12

Seguridad para tu bebé 14

Ayuda en caso de dificultades para concebir 16

Base médica 18

Comparación de métodos anticonceptivos . . . 20

Preguntas y respuestas 22

¿Qué es Lady-Comp y Baby-Comp?

Women's nature: the measure of things

On average a woman can become pregnant on six days per cycle – five days before ovulation and on the day of ovulation.

In order not to become pregnant in this relatively short period of time, many women accept day in, day out considerable impairments of their well-being, they put a heavy strain on their health or their sex life with contraceptive measures.
Does it have to be that way? We say: no!

Alternativa natural:

Lady-Comp y Baby-Comp son poderosos ordenadores de ciclo, los cuales son capaces de planificar de manera natural.

¿Cómo funciona el ciclo en el ordenador?

La lectura de la temperatura por las mañanas es básica. El ciclo del ordenador Lady-Comp y Baby-Comp están programados de tal manera que reconocen de manera muy apurada y muestran el ciclo de ovulación de la mujer tomando la temperatura por las mañanas, colocando un termómetro debajo de la lengua. La ovulación de cientos de miles de mujeres es parte del básico conocimiento de sus programas.

El valor dellector de la temperatura es calculada y muestra en el monitor diariamente, de manera muy sencilla: verde significa infertil, rojo significa fertil. Tú puedes confiar en el monitor desde el principio.

The medical basics

- Cada mujer solo tiene una ovulación por ciclo. Si como en casos extraños, se diera dos o diversas ovulaciones, ocurriría en el plazo de 24 horas.
- Después de After ovulation the egg cell is fertilisable for a maximum of 18 hours.
- Después de tener relaciones sexuales, los espermas están en movimiento y fértiles en el cuerpo de la mujer por un máximo de 120 horas.
- Esto dice que: sólo 6 días fuera de la media de 28 días el embarazo puede ocurrir.

Me gusta mi cuerpo y sé qué tengo que hacer para estar saludable y sentirme en forma.
Hago mucho deporte , la mayor pate del tiempo como muy sano y disfruto de una vida sexual llena y satisfactoria.

Sin embargo, esto sólo es posible cuando yo no estoy preocupada de si corro riesgo de quedarme embarazada...
Sin ninguna interferencia en mi equilibrio sexual!

The velvet revolution

Desde 1986 los científicos de Valley electrónicos, han estado revolucionando el campo de la anticoncepción...(¿¿)
Las hormonas artificiales no provocan impacto medioambiental.

Nuestro equipo de ginecólogos, especialistas en programación, ingenieros electrónicos y diseñadores, están continuamente trabajando para mejorar el ciclo de los ordeandores.

With Valley Electronics' cycle computer you do not only acquire a high-quality electronic device, but also the concerted knowledge brought together over 15 years of development work by a highly committed research team.

¿Baby-Comp o Lady-Comp cuál es el mejor?

Cuál es la diferencia entre lso dos ciclos del ordenador? Fácil de explicar:

Baby-Comp fue especialmente desarrollado para parejas las cuales les gusta planear el momento de tener un bebé. Está equipado con una serie de miscelaneos funciones las cuales, incrementan los resulatados de concepción exitosa.

Lady-Comp is primariamente usado para concebir.

Ambos ciclos de ordenador de manera muy fiable muestran los días fértiles e infértiles , de esta manera ellos pueden utilizarlo como método anticonceptivo y planificación familiar.

Si tú decides Lady-Comp primero y quieres quedarte embarazada después....(¿¿)

you can upgrade your cycle computer with the Baby-Comp programme.

La seguridad es lo más importante:
The daily fertility displays of Lady-Comp and Baby-Comp have a Pearl-Index of 0.7 or to explain it more easily of 99.3 %.

Comparison: The pill has a Pearl-Index from 0.1 to 0.9, the coil from 1 to 3. That is to say that the cycle computers – when safety is concerned – is top.

Pearl-Index de 0.7 fine(?) – pero qué significa esto?
Pearl-Index es un valor el cual asegura del método anticonceptivo...(¿¿)

Ejemplo: Si 100 mujerers utilizan anti-conceptivos por un año, y una de ellas llega a quedarse embarazada, esto corresponde a Pearl-Index de 1.0

And how is the Pearl-Index ascertained?
Para determinar y confiar en Pearl-Index como método anticonceptivo, , aproxima-damente 10000 ciclos deben haber sido observados y evaluados..
Cuando Baby-Compy más tarde Lady-Comp fue desarrollado y testado, Valley Electrónicos realizó una búsqueda pudi-endo tablas con la información de miles de mujeres, las cuales habían estado uti-lizando este método de temperatura durante años.(¿?)

Este programa evalua la colección de cic-los una y otra vez. Hasta enero del 2003 ...(¿¿)
it had been more than 700,000 cycles of ten thousands users. In so doing, the requirement on the Pearl-Index was ful-filled.

Reciente estudio conducido bajo la dirección.
En un reciente estudio dirigido bajo la dirección del profesor Günther Freundl, jefe físico de Frauenklink de Stadtischen Krankerjauses dusseldorf-Benrat, 686 usados en Alemania, Suiza y en Méjico fueron cuestionados en un periodo de más de 2 años.(¿?)

In so doing, this resulted in a Pearl-Index of (method safety) 0.7.

* A retrospective study on reliability, acceptance and safety of mini-computers Lady-Comp and Baby-Comp in family planning – 1997.

Lector de tamperatura

You will be woken up at the time entered by you. (?¿) Mide inmediatamente tu temperatura inmediatamente después de levantarte,(¿¿)colocando el termómetro debajo de la lengua.(¿¿)
Your so-called wake-up or basal body temperature is stored in the computer.

Importante: Sólo si mides tu temperatura inmediatamente después de haberte levantado, cuando estás reposando, descansando...(¿¿)
Tan pronto como tú te levantas o empieces la actividad del día, tu temepratura corporal está influenciada.

...you receive your wake-up or **basal body temperature** required by the computer for evaluation.

However, who gets out of bed directly after the wake-up call?

Puedo…..(?¿)
"Can I have a lie-in at the weekend?"

Por supuesto! Tú tienes ..(¿¿) de seis horas en el concreto caso de que el símbolo del sensor indique como si tú estuvieras ...(¿¿)
Cuando es iluminado, pulsa el botón y toma la temperatura. Entonces tú puedes continuar durmiendo.

¿Hay errors en la lectura de la temperatura?

No, no son posibles los errores en la temperatura, desde que el lector de temperatura es revisado por un sistema inteligente. Si el valor no encuentra ..(¿¿), inmediatamente reconocido y el monitor parpadea.

¿Y si yo estoy resfriado o …(?¿)

The devices calculate the future cycle course from the available values – and resulting from this the fertility.

Las variaciones de la temperatura causada por un resfriado, falta de sueño, exceso de alcoholy o medicación con eectos térmicos, sin embargo anormales.

The devices control each temperature reading value whether "normal" or whether it was changed by one of the mentioned interruptions. Accordingly it is taken into consideration when any further evaluation of the temperature curve is made – or not. If the temperature reading value would suggest that there is fever, an "F" appears on the display.

En general, es recomendado interrumpir el lector de la temperatura en caso de fiebres, consumo de medicamentos...(¿¿)
or if you celebrated all night long in order not to enter "abnormal" values.

Paso a Paso

Lady-Comp y Baby-Comp son realmente utensilios muy complementarios. Cuando tú recibes la hora, la fecha, el año.Tú sólo tienes que poner la hora cuando el despertador suene.

1 Cada mañana te mides la temperatura colocando el termometro debajo de la lengua durante 50-60 segundos.

2 Presionando un botón tú entraras cuando tú estes menstruando.

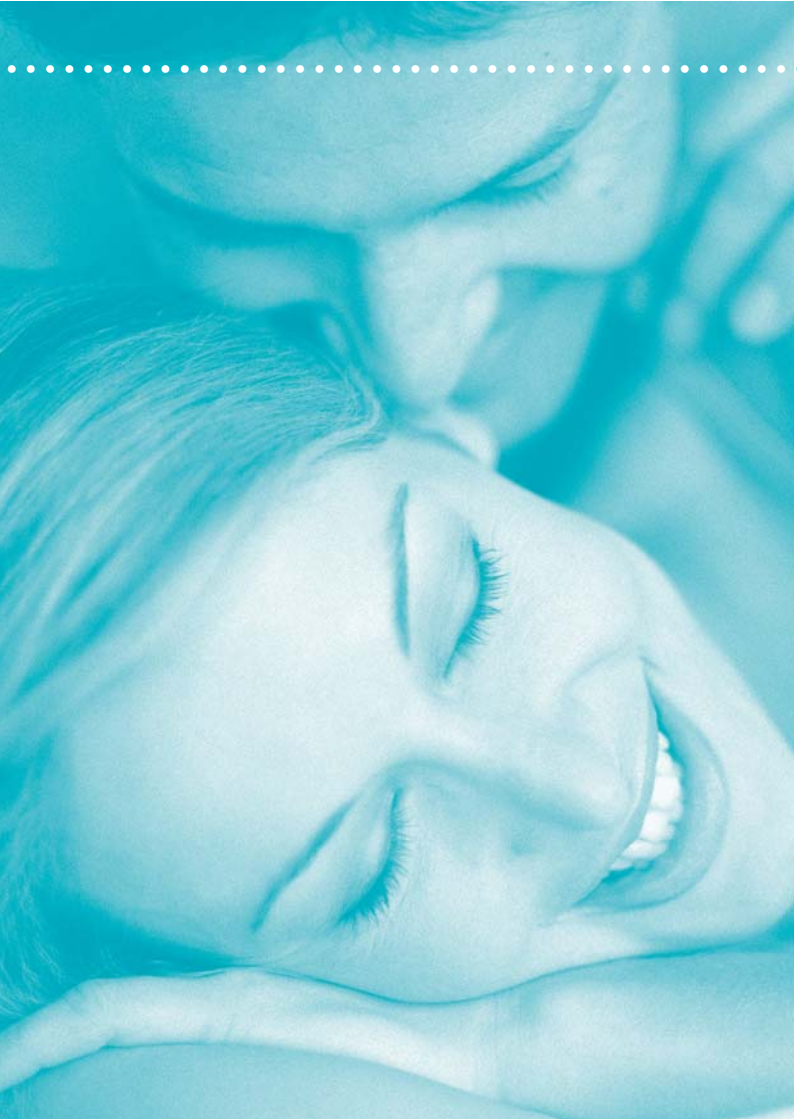
3 El ciclo de la temperatura evalua la fecha por ti y de manera muy confiada se encenderá una luz verde o roja para las próximasd 24 horas.

El conocimiento básico de la vida y la ...(¿¿) fertility capabilities of egg cells and spermatic cells are programmed. If Lady-Comp and Baby-Comp require additional information on your individual cycle, it can be calculated by analysing the morning temperature readings:

- verde • significa “infertil”
- rojo • significa “fertil”
- amarillo • significa aprendizaje y area transitoria.

En el nivel de “ciclo estático” de Lady-comp tú encontraras inforamción valiosa de tú ciclo individual.

Cuanto más uses el dispositivo, mejor el dispositivo va a conocer tu fecha personal y más sabes sobre tu ciclo.



El amor es la más maravillosa búsqueda trivial en el mundo. A veces cuando tú estás enamorada o cuando tú empiezas a sentir un cosquilleo, es incluso el más hermoso de las búsquedas del mundo.

Para disfrutar de una vida sexual relajada deben cumplirse dos condiciones: tu método anticonceptivo debe ser muy confiado y no ebería interferir en tú físico ni en tu bienestar emocional.

Pórque solamente cuando estás de acuerdo con tu mente y con tu instinto, es entonces cuando se da lugar al placer.

¿Es Lady-Comp apropiado para mi?

Sí, Lady-Compes apropiado para cada mujer y en cualquier momento. Particularmente si tú le das importancia a una buena sensación corporal, cuando tú consigues conocer y quieres llevar tu sexualidad de acuerdo con la naturaleza, entonces Lady-Comp es una buena elección.

¿Me gusataría empezar ahora, es eso posible?

Sí, únicamente dependerá del método anticonceptivo que hayas anteriormente. Por favor lee las siguientes instrucciones.

Lady-Comp después de la píldora

Si usted ha tomado la píldora hasta conocerlo, usted tiene que dejar de tomarla antes de empezar con el lector de la tempertura. Conocidamente la píldora previene la ovulación, así que la temperatura puede ocurrir que aumente. El sangrado en los 7 días con ..(¿¿) no tiene nada que ver con el ciclo.

El priemer sangrado después de parar d etomar la pídlora no es una real menstruación, pero la retirada del sangrado es el mismo como en los 7 días de dejar de tomar la píldora. En la mayoría de las mujeres, la priemera menstruación real ocurre aproximadamente 4-8 semanas después de dejar de tomar la píldora.

Después de dejar de tomar la píldora, tú puedes empezar con Lady-Comp. Si tú has tomado la píldora duratne algunos años, puede ser muy interesante conocer tu ciclo con Lady-Comp!

Lady-Comp after the coil

Though you can start right away with Lady-Comp if you have a copper coil, it is highly recommended to remove the coil before. If you have a hormone coil, this has to be removed before at any rate. Afterwards you can normally start with your daily temperature readings.

¿Qué pasa si después me quiero quedar embarazada?

Todos nuestros ordenadores de ciclo confiadamente muestran los días fértiles e infertiles. Si tú quieres usar Lady-Comp para quedarte embarzada...(¿)

do without contraceptives on “red” days. However, you can upgrade Lady-Comp subsequently with a great deal of valuable extras, the sort of which Baby-Comp is equipped with. More information on the following pages.

La vida toma su curso,(¿¿)

Life takes its course,
partnership works out fine,
only a child is missing to be
completely happy.

But what can be done
if it does not want to come along –
the domestic bliss?

Baby-Comp puede ayudarte

Algunas mujeres le gustaría poder conocer su cuerpo y querer prestar atención a signos naturales. Baby-Comp es realmente una gran ayuda para ello.

Baby-Comp está equipado con un específico programa para planificar famílias de manera natural. Básicamente tú deberías medir tu temperaturatan regularmente como puedas, así que el dispositivo permitirá conocer tu ciclo individual y recibir los días fértiles.

Baby-Comp enfatiza la predicción de ovulación con el monitor rojo.

• red flashes • !

Planificando con Baby-Comp

Baby-Comp ha probado especificamente durante más de 15 años por parejas que han tenido dificultades con la concepción.

Its “boy/girl” display during fertile days provide additional valuable information for planning. (¿¿)Así que tú conoces exactamente cuando la ovulación es esperada. Esta información adicional permite tener sexo....(¿¿)
sexual intercourse e.g. on the third and on the first day before ovulation or on the day of ovulation – depending on the present individual conception problem.

Hormonas expuestas

Para más información puede leer en el listado de los datos almacenados:

- Ovulación
- corpus luteum function
- Fertilización
- Probable fecha de nacimiento

Aparte del reconocimiento exacto en el ciclo de la mujer el equilibrio hormonal e sla segunda decisiva precondición para una exitosa planificación.

After approx. four cycles a print-out makes sense. Our experienced teams in Germany and world-wide would be pleased to consult you individually.

Research status sex prognosis

El sexo del bebé está determinado por el esperma which reaches and fertilises the egg cell first. Si es un esperma con cromosoma X, será una chica, si es un cromosoma Y será un chico.En el esperma d eun hombre existen tantos cromosomas X como Y. Inicialmente hay la mitad de posibilidades....(¿¿) chances are 50:50. According to a hypothesis the child's sex is also dependent on whether the sexual intercourse which leads to fertilisation occurs on the day of ovulation or before.

Meanwhile practical experience is available on apt predictions of such calculations. According to this, the hypotheses made by Prof. John T. France, University of Auckland, New Zealand (and member of the "Medical Advisory Board of the New Zealand Association of Natural Family Planning" 1988-93) prove to be more correct than reports to the contrary.

Ahora todo está centrado en el bebé

Si usted está embarazada, usted está inmediatamente informado por Baby-Comp, tanto como Baby-Comp reconoce y muestra la oscilación del curso de la temperatura del calculo de la curva normal el cual es característico de un embarazo.

Baby-Comp puede, si usted ha entrado en u intercurso sexual...(¿¿) point out to a possible pregnancy right after the 4th day. Después del 15th día Baby-Comp muestra un probable embarazo y empieza desde el 18th día usted puede estar seguro!

Esta temprana información sobre su embarazo, no es solamente preciosa, sino que también muy valiosa desde el punto de vista médico....(¿¿), because earlier than other women you can do without alcohol, cigarettes and medication. La mayoría de las molestias y deformaciones son causadas en las priemeras semanas de embarazo, cuando la mayoría de mujeres no tienen ninguna pista!

¿Cuándo nacerán los niños?

Esta es una de las preguntas más frecuentes de los próximos meses. Baby-Comp calcula automáticamente la fecha de nacimiento desde el día fértil determinado de manera mucho más rápida y más precisa que un cálculo común, después del primer día de la última menstruación.
Y cuál es la segunda pregunta? Bien:

Qué sera niño o niña?

Baby-Comp no puede responder esta pregunta. Sin embargo, hace un pronóstico del sexo del bebé durante los días fértiles, el cual es basado en la búsqueda de un documento que determinará el sexo.

During the pregnancy

Si Baby-Comp tiene una muestra de embarazo, usted debería continuaría con el lector de temperatura durante un periodo de 6 a 12 semanas. Afterwards you can put away the cycle computer until birth.

Después del embarazo

Las primeras seis semanas después del nacimiento del bebé usted es infertil por razones fisiológicas. Nosotros te recomendamos utilizar el dispositivo tan pronto como ...(¿¿)contraception begins to play a role again. Baby-Comp ha almacenado todos lso datos y puede empezar a trabajar otra vez inmediatamente.

Durante el periodo de lactancia

La vuelta a la fertilidad será msotrada por fluctuaciones de temperatura aproximadamente un mes antes de la ovulación ocurra otra vez. Usted recibirá información de Baby-Comp.

please translate:

"I wanted to know it – preferably immediately! I really had the feeling that it worked out this time! When Baby-Comp showed a probable pregnancy after the 15th day I was indescribably happy."

Dificultades para concebir

Es absolutamente normal si usted no se queda en estado directamente en el primer día fertil en el transcurso sexual sin anticonceptivo. Sólo si usted ha intentado más de 6 meses sin éxito alguno, es llamado dificultad para concebir. La razón más importante es el crecimiento, también la polución medioambiental...(¿¿)

Entre un 15-20 porcentage de parejas tienen problemas para concebir. Estas dificultades sólo serán apreciadas si los niños son planificados. Hoy en día ...(¿¿) this is rather later the case than in the past. *Con Baby-Comp no vas a perder valuoso tiempo porque usted va a reconocer posibles problemas muy rápido, pudiendo actuar de acuerdo con él.*

Esto es llamado infertilidad de mujeres u hombres...(¿) if diagnosed by relatively comprehensive tests in a hospital. In all other cases of unwanted childlessness there is no infertility but only a more or less reduced fertility which can result from various reasons.

With Baby-Comp print-outs of the stored data and our evaluation programme we can ascertain them and we will inform the user.

Observando el ciclo

The first step to face these difficulties to conceive is to observe the cycle:

- ¿Cuándo tiene lugar la ovulación?
- ¿Con qué frecuencia?

El lector de temperatura provee fiable información y ayuda a planificar.

Esto es confirmado por un estudio, presentado por Prof S.Dessole enla ocasión de meeting International...(¿¿) "International Meeting on infertility and supportive reproduction technology" in Porto Cervo in Sardinia in 1997.

Usted puede pedir el texto original en inglés desde neustra compañía o visitar nuestro portal.

Ayuda en caso de reducida infertilidad

Puede ser que en un par de veces con nuestra propia fertilidad de manera concienzuda.

En todos los casos de reducida fertilidad es importante que en el transcurso sexual ocurra el punto de más alta fertilidad. Porque Baby-Comp exactamente indica ....(¿¿) the forthcoming ovulation, es posible conseguir saber el día óptimo para llevar a cabo la actividad sexual.

Ciclos y planificaciones estadísticas

The query de esta información concierne a tu ciclo individual será el resultado de nuestra búsqueda y desarrollo trabajo más de 15 años en el campo natural de la planificación familiar.

Usted recibirá valiosa información para concebir niños inmediatamente, en el momento que presione un botón en el monitor de Baby-Comp en su casa.

please translate:

"Hope and despair –
It was a great relief
for my partner and me
to receive facts on the
cycle and to be able to
deal with it accordingly."

The woman's cycle

La frecuencia del ciclo mensual varía en cada mujer. El ejemplo ciclo presentado aquí sirve solo como propósito para explicar el método Baby-Comp y Lady-Comp que reconoce tu ciclo personal a través del lector de la temperatura por las mañanas...(¿¿) and by data reconciliation.

Monitor •verde•
Días infertiles.

Monitor •rojo•
Días fértiles, la concepción es posible.

Monitor •rojo flashes•
Indica la esperada ovulación. La luz •roja flashes• del monitor es un pronosis. ..(¿¿) For closed cycles •red flashes• indicates the ascertained ovulation.

Monitor •amarillo•
Area de aprendizaje y transición o pérdida del valor temperatura (ej al principio de la aplicación o uso de la interrupción).

Fertilidad
Probabilidad que el transcurso sexual permite el embarazo.

Monitor Lady-Comp/Baby-Comp

rojo | amarillo | verde | rojo flashes | menstruación

Duración de las fases del ciclo

Procesos en los ovarios

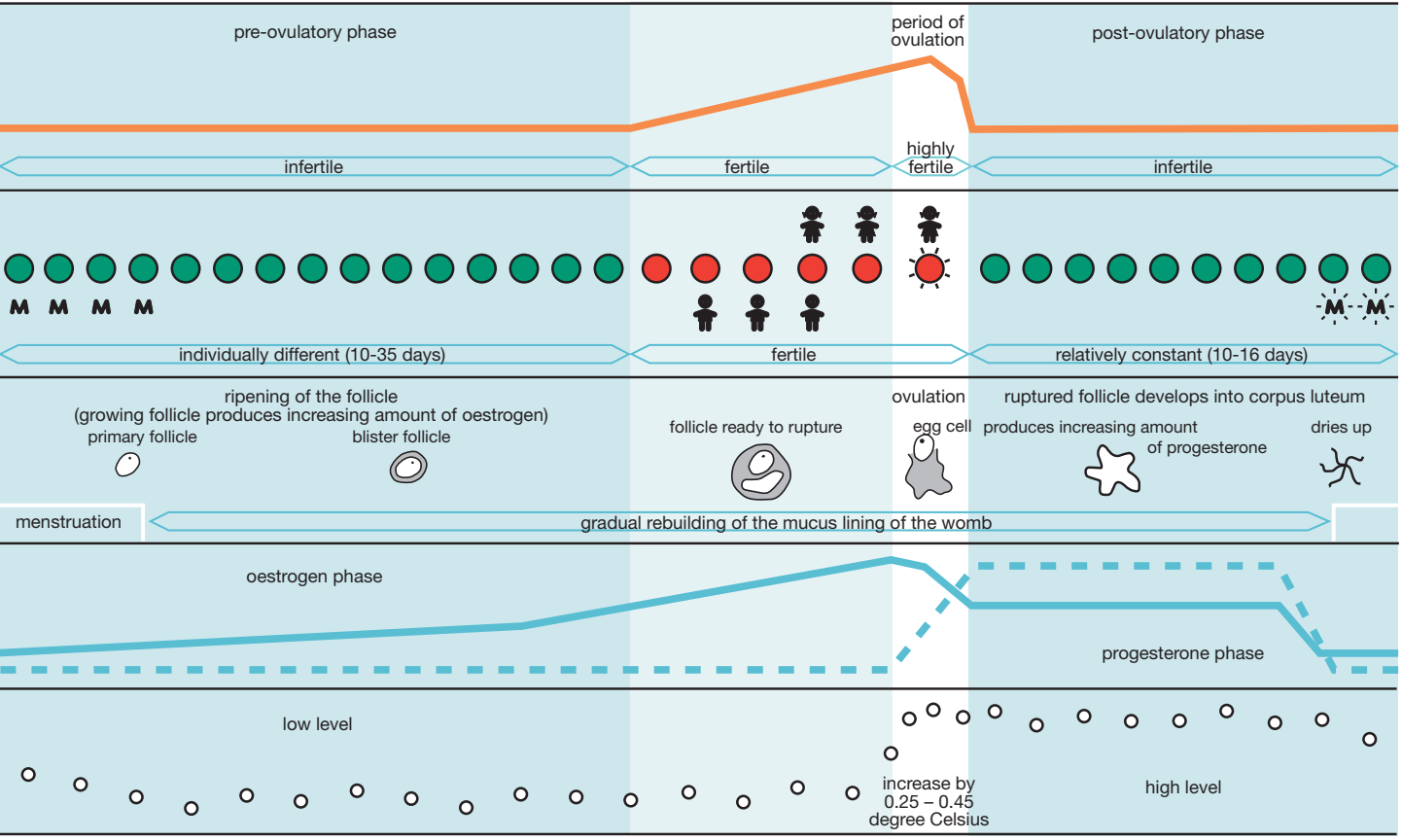
Proceso en el útero

Hormonas en la sangre

1. Estrógenos
2. Progesterona

Curso de la temperatura corporal basal

please translate:text in tabella



	Pearl Index	PRO	CONTRA
PILL Hay aproximadamente 100 formas de preparación. El cuerpo recibe hormonas ...(¿¿) dosed by cycle days (oestrogens and progesterone), el cual simula un embarazo.La menstruación is causada por la repentina hormona que decrece con el hecho de dejar de tomar la píldora.	0.1 – 0.9	Muy fiable.	Serios efectos porun lado, en varias formas. Alto riesgo fumando o consumiendo alcohol. Por otro lado ...(¿¿) One-sided contraception; the partner is not integrated.
MINI-PILL La hormona progesterone ralentiza la complexión de la mucosa uterina,...(¿¿)ensures that the cervical mucus remains impermeable and the ovarian canal immobile.	0.4 – 2.5	Bastante fiable. Contrariamente a la píldora laovulación no es prevenida.	Disciplina. Incluso 2 horas de variación cuando la toma de la píldora indica reducción de confianza. Often spotting and inter-menstrual bleeding occur. Hormonal influence.
THREE-MONTHLY INJECTIONS Previene la fertilidad y la ovulación.	0.2 – 0.4	Muy fiable.	Serios efectos solo para mujereres de edad madura con una planificación familiar muy reducida.
IMPLANON An Implanon-rod is inserted under the skin in the upper arm (by the doctor). Fertilisation and ovulation is prevented.	0.2 – 0.4	Muy fiable.	Serios efectos. Nuevo método…(?¿), not comprehensively researched so far.
COIL The coil is inserted into the uterus. Consists of plastics surrounded by copper wire. The copper makes sperm immobile and acts as foreign body against which immune cells are produced.	1.0 – 3.0	Bastante fiable. Dependiendo del modelo puede ser usado durante a 5 años.	Riesgo de inflamaciones y embarazos.. Dolorosa inserción, …(?¿ regular gynaecologic controls required. Not suitable for women who want to have a child later on.
DIAFRAGMA El diafragma es relativamente gran capa de latex insertada por la vía vaginal y colocada en frente de las cervicales.	4.0	Puede ser insertado espontaneamente.	Debe ser individualmente adaptado e insertado mediante uan crema espermicida. Técnica de inserción debe ser aprendida.
CHEMICAL CONTRACEPTIVES Gel, crema, supositorios…(?¿) destroy the coating of the sperm by means of chemical substances and make it sterile.	3.0 – 25	Puede ser insertado espontaneamente.	Debe ser insertado inmediatamente antes del transcurso sexual. A veces ... itching, reddening possible. No muy fiable.

Comparison of the methods of contraception

	Pearl Index	PRO	CONTRA
PRESERVATIVO El preservativo consiste en una fina goma de latex. Es blanda y elástica y debería ser colocada en el pene antes del transcurso sexual.	1.0 – 5.0	No side-effects, can be used at any time. Protects against infections, such as aids.	On highly fertile days particularly disciplined usage required.
MÉTODO DE TEMPERATURA in combination with **OBSERVANDO MUCUS CERVICAL** Cada mañana antes de levantarse la temperatura debe ser tomada. Adicionalmente la consistencia del mocus es controlada y con los dedos en el orificio de la vagina.	> 1.0	No side-effects, natural way. Women get to know their body. Muy fiable.	Requires discipline. Many application and evaluation regulations. It requires experience to interpret the curves and signs in a correct way.
ESTERILIZACIÓN del hombre o de la mujer	0	Absolutely reliable.	Operation which can hardly be made undone.

	Pearl Index	PRO	CONTRA
LADY-COMP Uno diariamente aproximadamente 60 segundos (después de levantarse)la temperatura es tomada por un termómetro colocado debajo de la lengua. Presionando un botón, el monitor es iluminado verde quiere decir fértil y rojo para los días infértiles. All data for exact recognition of ovulation is programmed.	0.7	Natural, muy fiable, fácil de usar, medioambientalmente apropiado y de saludable concepción. Si se desea, puede ser programado y graduado más tarde.	Hay unos pocos días los cuales la abstinencia o el uso de preservativo es aconsejable.
BABY-COMP Al igual que lady-Comp, pero equipado con un especial programa para planificar el embarazo.	0.7	No burden on the body by intake of chemistry. One-time investment, no follow-up costs. There are a few days when abstinence or the use of a condom is required.	

PEARL INDEX
Núemero de embarazos if contraception in 100 female cycles is made with this method. The lower the value, the higher the safety.

MÉTODO DE SEGURIDAD
Expertos distinguen entre métodos de seguridad y seguridad bajo la vida práctica...(¿¿)The spans of the Pearl Index result from this.

"In the long run only natural contraception is healthy and without hormonal burden on the environment."

En este largo camino la anticoncepción natural es lo más saludable y sin hormonas...(¿¿)

En el caso de que tengas dudas relacionadas con Lady-Comp o Baby-Comp, rogamos contacten con nosotros. Algunos de las dudas más frecuentes relacionadas como tratar nuestro ciclo pueden ser encontradas aquí:

"I already have documentation on my cycle. Can I use it?"

Yes. Usted puede entrar cuando usted este mesntruando antes de empezar el dispositivo.El manual de instrucciones provee toda información.

"Can I look at the data from the past?"

Usted puede ….(?¿) call past temperature reading values up to 180 days or 250 days presionando el botón.Si usted quisiera podría obtener el valor impreso por nosotros.

¿Qué ocurre si borro los datos almacenados?

That hardly happens. In order to delete data you have to follow a correct key code which was consciously chosen in such way that data cannot be deleted inadvertently.

"Will my data be lost in case of power failure?"

No. Lady-Comp y Baby-Comp son proveidos de baterías integradas y un cargador. Your data will remain saved indefinitely, date, time and year continue.

Lady-Comp and Baby-Comp are delivered with an integrated battery and a mains power supply for recharging.

Viajo a Australia. ¿Cómo debería medir la tempertura?

En caso de largos viajes de masd de seis horas de trayecto, rogamos ajustar tu ciclo a la hora local de allí. E l lector de la temperatura en el mismo día ...(¿¿) or on the following day does not apply. On the following day proceed as usual. En caso de trayectos cortos su próxima tempertaura será leida en el termino de 6 horas...(¿¿) temperature reading time limit anyway.

Trabajo en turnos. ¿Qúe utuilizo Lady-Comp o Baby-Comp?

Sí, usted puede utilizar nuestros dispositivos sin problema. Para más información `puede ser visto en nuestro manual de instrucciones.

Frecuentemente tengo que levantarme por la noche cuando los niños lloran. ¿No habrá temperatura por esto?

No. Si tú estás todavía en el tiempo del lector de la temperatura, toma tu temperatura inmediatamente. Sino toma tu temperatura normalment epor la mañana.

Yo creo que la idea de un ciclo es bueno, mientras temo por los costes..(¿¿)

Si hechas un primer vistazo, tú debes pensar. Pero: La compra de un ordenador merece la pena. Porque tú tienes que .....(¿¿) a one-time payment and no follow-up costs – with a life cycle of ten or more years!

Comparación: todos los métodos anticonceptivos cuestan aproximadamente 150 – 180 euros por año.Así que usted ahorra dinero aún así después de unos pocos años.

Información del servicio, reparación y calidad del control

Si su dispositivo se estropea contrariamente a todo lo esperado, nuestros equipos de servicio cuidarán de él...(¿¿) It may help if you call first or send an email before sending the device. A great deal of problems can be easily dealt with.

Nosotros no confiamos en muestras ..(¿¿) on sample audits cuando se trata del control de cualidad, nosotros controlamos cada dispositivo individual cuidadosamente antes de ponerlo al mercado. Así que le podemos garantizarle nuestro producto.

Con Baby-Comp o Lady-Comp usted adquirirá un pequeño ordenador con una alta calidad y un impresivo mecanismo de tinta en formato de mano.

Studies, clinical tests and reports

The following tests can be ordered from us:

- Advances in Contraception, 1998;
  Prof. Dr. med. habil. G. Freundl
  Test zur Verhütungssicherheit von Lady-Comp und Baby-Comp
- Sassari, 1997; Prof. S. Dessole
  Test an Frauen, die seit 3-8 Jahren als unfruchtbar galten
- Erlangen, 1994; Prof. Dr. med. L. Wildt
  Test: Klinische Befunde verglichen mit Baby-Comp
- Fertilität, 1992
  Klinische Tests im Vergleich mit den Fruchtbarkeitsanzeigen von Baby-Comp, Lady-Comp
- Barcelona Kongress, 1992;
  Prof. Dr. med. habil. G. Freundl
  Test klinische Parameter verglichen mit Baby-Comp bei fruchtbaren Frauen
- Amsterdam, 1992;
  Prof. S. Martinez, v. Hoof, Achoute, v.d. Meer
  Klinische Tests und Forschung zu Hormonen und Temperaturveränderung
- Rhodos, 1988;
  Prof. Dr. med. habil. G. Freundl
  Test zur Messgenauigkeit, Planung und Verhütungssicherheit

VALLEY ELECTRONICS

Desarrollo, Fabricante, Distribución mundial y distribución en Alemania

VE Valley Electronics GmbH
Wengwies 2
82438 Eschenlohe
Alemana

Tel. +49 (0) 88 24 18 31
Fax +49 (0) 88 24 80 71

info@valley-electronics.com
www.valley-electronics.com

Distribución España

RDO
El Centro – Rosellon 369
08025 Barcelona
España

Tel. +34 931 830 902
Fax +34 931 830 901

soporte@rdoproductos.com
www.rdoproductos.com